



للإعلام والثقافة والفنون  
Media Culture & Arts

19-9 نيسانی 2025  
هولیر - پارک سامی عبدولرحمان

به چاودیری وپالپشتی ریزدار سرۆك مه سعود بارزانی

پیشانگی نیودهولتی هولیر بو کتیب

معرض اربل الدوی لکتاب 17

جیهان به کوردی دهویت



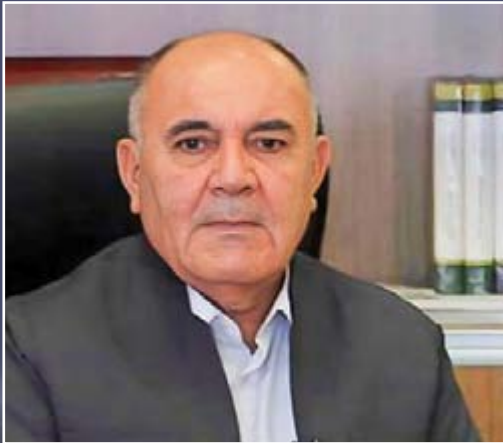
<http://www.almadapaper.net> Email: [info@almadapaper.net](mailto:info@almadapaper.net)

| ژماره (4) سانی بیست و دووهمین - شهمه (12) نيسان 2025

پاشکویهکی رۆژانهیه دهزگی راگهياندن ورۆشنييري وهونري المدي دهري دهکات

سهعدی ئەحمەد پیره :

# پیشانگهیهک بهم شیوهیه، تهنه له هولیر و له کوردستان مومکینه



مهلا کوردهکان دهستیان کردووه تهوه له وهی له روانگی ئیسلامهوه سهیری پرسى کورد بکن. ههوهها گووتی: دياره بوشاييهک له و بوارهدا ههبووه، بۆیه پريان کردووه تهوه.. له بارهی پیشانگهکesh دهلیت: پیشانگایهک بهم شیوهیه، بهم ههموو بهشدارییه، له وپهري چهپ، تاکوو ئه وپهري مهزههبي، کاریکی زور باشه و تهنه ئهوه له هولیر مومکینه، له کوردستان مومکینه، چونکه له کوردستان خهک ئازاده چ کتیبیک دهکرت و چ کتیبیک دهخوینینهوه.

رۆژی ههینی 11 نیسانی 2025، سهعدی ئەحمەد پیره، گوتهبیژی یهکیتی نیشتمانی کوردستان له پیشانگهی نیودهولتی هولیر بو کتیب که بهناونیشانی ( جیهان به کوردی دهویت) له چوارشهمه 9 نیسانی 2025 وه له لایهن سهروک بارزانییهوه کرابهوه، له کاتی سهردانیکردنی پیشانگهکهو لیدوانتیکی رۆژنامهوانی راگهياند: بهنیو پیشانگهکهدا گهرام، کتیبی زۆرم بینی، لهوانه پۆمان و کتیبه ئیسلامیهکان، کووتی: له کتیبه ئیسلامیهکان





## چالاكى جۆراوجۆر و داشكاندنئى نرخەكان ھۆكارى سەرەكىي راکئيشانى سەردانكەران بوون



له رۆژئى دوومەى محەفەيەمېن پېشانگەى نۆدوولەتئى كىتېب له ھەولېر، رۆل بۆل و بە ھەزاران كەس لە تەمەنە جياوازەكان سەردانى پېشانگەكەيان كرد و بەلخۇشەوھە كىتېبى دلخوازئى خۇيان دەكرى و دەيان گوت ئەم داشكانەى لەسەر كىتەكان ھەن بۆ ئېمە زۆر گرنگر، و دەتوانېن زياتر لە چەند كىتېبىك بگرېن، و كىتەبەكان ھەمووئى گرنگن كە داشكاندنئى بۆ كراوھ بۆيە سال بە سال بە تاملەر بۆيەوھە چاومرئى ئەم پېشانگەيەين.



ھىوا رېئاز خاوەنى ئاگادارىي فەرھەنگى دەلئيت: لەزۆربەى ولاتانى دنياوھ بەشدارى لەم پېشانگەيە كراوھ و نمايشى كىتېبى جۆراو جۆر دلخۇشى كر دووم، ئەو كىتەبە

### داشكاندەنەكان ھۆكارى سەرەكىي راکئيشانى سەردانكەران بوو

سۇران يەككەك لە سەردانىكەرانئى پېشانگەكە بوو كوتى:

من تەنيا بۆ سەيركردن نەھاتووم، بەلكو بۆ ئەوھش كە گرنگى بەو بلاوكراوئەش بدم كە لېزەھەن.

لەم دۆخەى ئىستاتادا نرخەكان و داشكاندەنەكان زۆر باشن، ھۆكارىكى سەرەككەيە كە زۆرتەين كىتېب بگرېن دلنېام تاوھكو رۆژئى كوتائى پېشانگەكە بە دەيان ھەزار كەس سەردانى ئىيرە دەكەن و سوودمەند دەبن.

### چالاككەيانەكانى نۆو پېشانگەكە

لە رۆژئى دووم، چالاككەيە جياوازەكان وەك واژوو كردنى كىتېب و سېمىنارە كولتورەيەكان ئەنجامدرا ، بە بەشدارى ھەزاران كەس ، بەتايەت گەنجان.

لەكۇتائىي، گەيشتەنە ئسەوھى زۆربەى سەردانىكەران قسەيان لەسەر ئسەوھ بوو كە پېشانگەى نۆدوولەتئى كىتېب لە ھەولېر گرنگى بە ئەزموونى كۆلتوروى تەواو پېشكەوتوو دەدات و ناوھرۆكى گرنگ پېشكەش دەكات، رېكخستنى باش و نرخە گونجاوھەكان، وەك گەورەترين رووداوى سال لە چوارچىوھى كولتوروى كوردى و عىراقى دەبىيرت.

## پېشانگای نۆدوولەتئى ھەولېر بۆ كىتېب كۆرەندىكى جىھانى بۆ دىالوگى نۆوان كلتورە جياوازەكان



■ فەرھاد محەمەد

سەرچاوەى فېكر و كلتوروى نەتەوہ و ئايىنە جياوازەكان لە ھەرىمى كوردستاندا پېشكېرىي سىياسى لە پېشتە، بۆ ئسەوھى دىالوگى راستەقەينە لەنۆوان كلتورە جياوازەكان بېتە ئاراوھ. لە پېشانگائى ئەمسالدا كە بە ناوئيشانى «جېھان بە كوردى دەدوئىست» رېكخراوھ، ۳۵۰ كىتېبخانە و ۶۰ ناوھەندى چاپ و بلاوكردنەوھ لە ۲۲ دەولەتئى عەرەبى و جېھانىيەوھ بە زياتر لە يەك ملۆن و دووسەد ھەزار ناوئيشانى جياواز بەشدارىيان تېدا كر دووھ، ژمارەيەكى زۆرى نووسەر و رۆشنىيرانى عەرەب و جېھانىش بە تايەتئى بۆ بەشدارىي لەم پېشانگا نۆدوولەتئىيە سەردانى ھەولېريان كر دووھ و، ئەو ژينگەيەشى كە ئەم ناوئيشانە جياوازانەى لە خۇى گرتووھ، خۆرسكانە پەيامكئى ئاشتىخوازنە ئاراستەى سەرچەم مەرفايەتئى دەكات بەوھى جياوازئىيە فېكرى و سىياسىيەكانمان، جياوازئىيە نەتەوہىسى و ئايىنئىيەكانمان بە دىالوگ و لىكتئىگەيشتن سەرچاوەى ھىز و ئىرادەيەك

دىكەى سىياسى و رۆشنىيرىي و ئارامى و گەشەكردنى بوارى مەعرفىيە. لەم سالانەى داويدا پەيوەندىيەكى بەھىز لەنۆوان خوينەر و كىتېب، لەنۆوان ھاوولاتئى و كىتېبخانە دروستبووھ، راستە پەيوەندى نۆوان خوينەر و كىتېب جىگەى رەزامەندى نىيە، خوينەرى جددى گوايە زۆر كەم بۆتەوھ و ئەوانەى كىتېب چاپ و بلاوودەكەنەوھ حىساب بۆ زۆر رېئسا ناكەن و زمان بەستەزمانە و مەرف و خەمى بۆ دەخوات. سەردان و بەدوا گەرانئى كىتېب و سەرچاوە بە زمانى جياواز ماىەى دەستخۇشى و سوپاس و ھاندانە. خوينەرى جددى كەم بۆتەوھ، بەلام ژمارەى وئىنەگران لەگەل كىتېب و لە نۆو پېشانگائى كىتېب زىيادى كر دووھ. دياردەيەكى جىگەى سەرئەجە، كەسانئىكى زۆر دەيانەوئيت وئىنە لەگەل كىتېب بگرن، ئەوانەى بئەنھەنگلئىك كىتېب، يان دوو توورەگەى مشت كىتېبى كرپوھ، ئەوانەى بەدواى رۆشنىبىرە



■ غازى حەسەن

پېشەنگائى نۆدوولەتئى كىتېب لە ھەولېر ھىما و نىشانەيە بۆ گرنگى دان بە كىتېب و پەرەبېدانى دۆخى رۆشنىيرى، بەشدارى دەزگاكائى چاپ و بلاوكردنەوھ نىشانەيەكى

گفتوگۆ لەسەر ژينگەى سىياسى و كۆمەلايەتئى ھەرىمى كوردستان و عىراق و تەواوى ئەو گۆرانكارىيە گەورانە بگەن، كە ئىستا ناوچەكە و جېھان بەخۇيەوھ دەبىئيت، كە ئەمەش خۇى لە خۇيدا سەرسامىيەكى ئەوتۆ دروست دەكات، لەبەر ئسەوھى لە ئىستادا كە بەشى ھەرە زۆرى دەولەتانى جېھان بەدواى كرئىنى چەكى باش دەگەرئىن بۆ بەردەواميدان بەشەر و كاوكلارى، بەلام لەناو ئەمەش دەكەن، كە ئەمەش ئامانجە ھىچ بئەمايەكى نىيە و، ئەوھەتا لەم پېشانگا نۆدوولەتئىيەدا كۆى شارستانىيەكانئى ئەم ھەسارەيە پىكەوھ دىالوگ دەكەن و يەكترى تەواو دەكەن، كە ئەمەش ئامانجە گەرەكەى مەرفايەتئىيە كە ھەر لەسەردەمى ئەمانوئىل كانتەوھ كارى بۆ دەكرت و نەھاتۆتە دى، كە ئەوئيش بە دەستئىئانى ئاشتئى ھەمىشەيە و گۆرىنى تىروانىنى نەتەوھ جياوازەكان لە برى بىركردنەوھ لەشەر و ئاشوب و پىكەوھ ھارىكاربىن و تىگەيشتن و ھارىكارى لەنۆوان خۇيان دروست بگەن، بۆ ئاشتئى ھەمىشەيە لەنۆوان سەرچەم مەرفايەتئى بېتە ئاراوھ، كە ئەمەش ئامانجى پېشانگائى كىتېبى نۆدوولەتئى و ناوئيشانە گەرەكەيەتئى « جېھان بە كوردى دەدوئت».

نووسين و بەرز نرخاندنى بەھا تەلەفئىزئىونەكان و راپبۆرتئى رۆژنامەنووسى، ھەر ھەموويان وئىنەى ئەرىنى كىتېب نىشان دەدەن، بە مانايەكى دىكە وئىناكردنى كىتېب، لە عەقل و ھەست و بىركردنەوھى تاكدا گەشەى كر دووھ، لەھەمان گاقدا وئىنەيەكى ئەرىنى و باش و شىاو دەگوازئىتەوھ. ئەم وئىنەكرتتە ئەوھمان پئى دەلئيت، گوتارى تاك، ئەوانەى وئىنە دەگرن، دەيانەوئيت بە شىوہيەكى گشتى بەوانى دىكە بلئىن (من خويندوارم، حەزم لە كىتېب، كىتېب شتئىكى باشە، ئاستئى خۇى لە پىكھاتە و بوونئىكى ئاسايى، بگوازئىتەوھ بۆ ئاستئىكى بالاتر لەوھى كە ھەيەتئى).

وئىنەكرتتە لەگەل كىتېب، وئىنەكرتتە لەنۆو پېشەنگائى كىتېب، بانگەشەيە بۆ كوتارى پىنئاسەكردنەوھى خۇدى تاك، خۇدى كەسى وئىنەگر، پىنئاسەيەكى مەعرفىيە، بئى ئەوھى ھىچ كەسئىك بىيەوئيت ئەم ئاسنامەيە بە شىوہ مەعرفىيەكەى لە چوارچىوھى كوتارى (خود، گەشەكردن، نمايشى پىگەى تارىكى و دواكەوتن.



### پیشانگهی نیوده وله تی هه ولیر بو کتیب:

# پانیلیک سبارت به وهرزش و باشتکردنی تهنروستی

له چوارچیوهی چالاکیه کانی روژانهی 17هه مین پیشانگای نیوده وله تی هه ولیر بو کتیب، روژی پنج شهمه 2025/4/10 له سهکوی تابهت به چالاکیه هه مه جوره کان له پیشانگای نیوده وله تی هه ولیر بو کتیب، پانیلیکی زانستی به ناویشانی «وهرزش بو پهره پیدان و باشتکردنی تهنروستی وکومه لگا» له لایهن زانکوی سه لاهه دین - هه ولیره وه ریکخرا. له پانیله دا ژماره یک پسیپور و نه کادیمی له بواره کانی پهره ودهی وهرزشی و تهنروستی و زانسته کومه لایه تیه کان به شداریان تیداکرد و ژماره یکی بهرچاو له وهریزانهی که گرنگی به لایه تی تهنروستی و وهرزشی دهنن نامادهی پانیله که بوون.

له م پانیله دا، تیشک خرایه سهر ره هنده جیاوازه کانی وهرزش، نهک تهنها وهکو نامرازینی کاریگر بو توانای جهسته یی، به لکو وهکو نامرازینی کاریگر بو گه یشتن به هاوسهنگی دهروونی و کومه لایه تی و بنیاتانی ژینگه یکی کومه لایه تی تهنروست و هاریکار.



ههروهه گووتی: هاندانی پراکتیزه کردنی وهرزش پنیوسته له قوتابخانه و زانکوکان دهست پنیكات و به شیک بیت له سیاستی پهره وده یی و رویشیری، و تهنها له چالاکیه وهرزشیه کاند سوردار نه بیت.

وهرزش وهک نامرازیک بو بنیاتانی کومه لگا ههروهه که سایه تی نه کادیمی د. سامان هه مه د سلیمان له بابه تیکدا تیشکی خسته سهر ره هندی کومه لایه تی وهرزش و روونیکرده وه که نهو چالاکیه وهرزشیه نهی به کومل (یارییه به کومه له کان) وهکو (توی پی، توی دهست، باسکه و باله) دهکرین، دهنه هوی

#### وهرزش و تهنروستی گشتی

له سهه تای پانیله که، که سایه تی نه کادیمی مه غدیه نه حمه د ناماژی به ودا که وهرزش بووه ته به شیک دانه براو له ستراتژییه کانی تهنروستی گشتی، ههروهه ناماژی به ودا که چالاک جهسته یی ریکو بهروام کاریگری بهرچاوی هه به له خوپاراستن له نه خوشیه دریزخایه نه کانی وهک شه کره و بهرزی پاله په ستانی خوین و نه خوشیه کانی دل.

سهکوی بنیاتانی په یوه ندی کومه لایه تی باش له نیوان چین و تویره جیاوازه کانی کومه لگا.

#### رؤالی دامه زراوه زانستییه کان

ههر له م پانیله دا، نه کادیمی نه واز حه مه نوری جهختی له وه کرده وه که دامه زراوه پهره وده ییه کان، به تابهت زانکوکان رؤلکی سهره کی دهگیزن له شانینی کلتوری وهرزش وهک به شیک له شیوازی ژیان، له ریگی ریکخستنی پاله وانینی و چالاکیه کانی هوشیارکردنه وه، ههروهه دابینکردنی ژینگه یکی گونچاو بو قوتابیان بو نه وهی به شیوه یکی ریک و پیک و سه لاهه تی وهرزش بکن.

ههروهه داوی به شداریکردنی قوتابیان به شه کانی پهره ودهی وهرزشی له هه له ته کانی هوشیاری له ناو کومه لگا کرد به نامانجی بلاوکردنه وهی کلتوری وهرزش وهک میتودیک بو خوپاراستن له نه خوشی و به ده ستیهانی هاوسهنگی دهروونی.

له کوتابی پانیله که دا، به شداریبووان داوی په سه نکردنی سیاستی وهرزشی یه خراو و هه له لایه نیان کرد له سه رانسه ری کوردستان، له سه ر بنه مای دیدکی زانستی و به له بهرچاوگرنتی ره هنده کومه لایه تی و دهروونی و تهنروستییه کان.

ههروهه جهختیان له وه کرده وه که وهرزش له پشیرکی و کبیرکیکاندا به قالب نه گیری، به لکو وهکو به شیک له سیسته می بنیاتانی مروف و کومه لگا.

### کام جوړی کتیب زورترین خوینهری هه یه؟

# خه لک چیان ده خوینده وه و، نووسهری دلخوازیان کتیه؟



له چند سانئى رابردودا، بواری خوینده وه پیشکوتنیک بهرچاوی به خویره و بیبوه و هاویشتمانیه کی زور له ته منه جیاوازه کان گرنگی به خوینده وه دهنه، به تابهت جور کتیبی نه ده بی. له نیو نه ده بیاتیشدا رومان به شیوه به کی بهرچاواستی له سه ربووه، به جوړیک کتیه نه ده بییه کانی وهک شعر و شانؤ و گوتاری تیپه راندوه.



نه مه یش ده گهریته وه بو توانای نووسه ره که، که ده توانیت له ریگی رومانه که یه وه جیهانیکی ته واول له روودا و کاریکاتیری خه یالی دروست بکات، خوینهر سه ودا ی خوینه وه ی چیروکی نیو رومانه که له دنیا دابیریت و تیکه لی چیروکه که بیست و له گه لیا بژیت بویه ئیستا له نیو گه نجان به تابه تی خوینهری رومان پیشهنگی هه موو کتیه کانی دیکه به.

له م باره یه وه، دکتور و نووسه به هنام عه تاللا له گفتوگوه کدا گوتی: رومان تهنها جوړیکی کتیبی نه ده بی نییه، به لکو هوکاریکی گرنگه بو راکشانی خه لک و تیکه لکردن و وابسته کردنی خوینهر به خویره وه به خوړیک که خوینهر عاشقی چیروکه کانی نیو رومانه که ده بین و ههست دهکن به شیک له نه کته رانی نیو رومانه که بویه سه ره تا که که سیک ده یویت دهست به خوینده وه بکات له رومانه وه دهست پیده کات پاشان ده چته سه ر خوینده وهی جوړه کانی دیکه ی کتیب، رومان زور به ناسانی ده توانیت په یامی مرویسی و کومه لایه تی به یه نیت به خه لک.

زور گنج وه تا به ته مه نه کانیش ئیستا رومان ده خوینده وه، من هه مشه ده لیم نه وه بخویننه وه که دلتان ده یه ویت بهس



ئیستا چندین جوړو سه رچاوه ی ناسان هه یه که خوینهر به ناسانی له کتیه ناینیه کان تیبگات و له ژبانی روژانه دا به کاری به یینیت.

ههروهه وتی: له ماوهی رابردودا زور چاوه روانی کتیه کانی فه خری کریم بووم، چونکه نووسه ریکی تابه ته، له خوینهر نژیکه و به شیوه یکی راسته قینه جوان و نازادانه بانگه شهی خه لک دهکات بو ناسینی ناینی ئیسلام و هیچ هه ستنیکی نه رینی له لای خوینهر دروست ناکه. هاشم شه فیق، نووسه ریکی گه نجه توانویستی خوینهر ببات بو گه ستنیکی مه عنه وی و جوگرافی له سه ر زه وی.

نهو ده لیت، ده مه ویت به جیهاندا به گهریم و شاره زایی زیاتر به دهست به یینم و بیم به نووسه ریکی دیار له نیو خوینهر دا. له کوتاییدا ده لیم بخویننه وه تا ده توان بخویننه وه هه موو زانباریه که له ریگی خوینده وه به دهست دیت، خوت ده توانیت ریگه که دیاری به کیت نایا که سیک هوشیار و تیگه شتوو ده بیت که هه ولی به دهست هینانی خه ونه کانت به نه زموونی خوینده وهی تابه تی خوی کوتی: خوم ئاره زووی خوینده وهی کتیه ناینیه کان و باوه رنامه کان ده که م، ناچیت.



#### ئه مسال زیاتری بکه بیت.

له لایه کی دیکه، دکتور نه هله که مال بهت دلنیم روژیک نوسینیک سه ره نجت راده کیشیت و دهکات به هاوری کتیب، بویه هیوادارم گه نه کانمان دهست به خوینده وه بکن، نه گهر تاوه کو ئیستاش چند کتیبکی خوینده وه نامانج بیت





# پيشانگه‌ی نيودهولتهی هوليئر بۆ کتیب:

## کتیبي کوردی مندالان، خيزانه‌کان راده‌کيشی



له دووهم روژی چالاکیه‌کانی 17هه‌مین پيشانگای نيودهولتهی هوليئر بۆ کتیب، روژی پینجشمه 2025/4/10 ديارده‌یه‌کی سهرنج راکیش له هوله‌کانی پيشانگاکه داشکاندی باش و جوراوجوری ناوینشانی کتیبه‌ی نمایشکراوه‌کان کوردی چاپکراون.



له پيشانگای ئەم‌سالدا، ئەم کتیبانه‌بوونه‌ته جینی سهرنج له چه‌ن‌دین شوینی ناو پيشانگاکه، به‌تایبه‌ت به له‌به‌رچاوگرتهی داشکاندی باش و جوراوجوری ناوینشانی کتیبه‌ی نمایشکراوه‌کان له سهردانیکه‌ی مه‌یدانی بۆ ناو پيشانگاکه و چالاکیه‌کی خيزادا ئەجیندای ده‌زگاکانی چاپ و بلاوکردنه‌وه بۆ ئەده‌بی مندالان به‌دی ده‌کرا، له نیوان هه‌ز و ئاره‌زوو و گرنگی دانی خيزانه‌ کورده‌کان که به‌دوای کتیبی په‌روه‌رده‌یی و دلخۆشی به‌زمانی کوردی ده‌گه‌ران، دوور له کاریه‌گری شاشه و تابلێته زیره‌که‌کان، که بوونه‌ته مایه‌ی فشاری ده‌روونی بۆ دایک و باوک و مندالان، به‌تایبه‌تیش که روژانه‌ بۆ ماوه‌یه‌کی دوور و درێژ سهرقال ده‌بن پینانه‌وه. هه‌روه‌ها ئەوه به‌دی ده‌کرا چه‌ن‌دین قوتابی قوناغی سهره‌تایی سهردانی پيشانگاکه‌یان کوردوه.

### کتیبي کوردی مندالان.. جیگره‌وه‌یه‌کی هیماننه

میه‌رتۆش ئەسه‌دی، نوینه‌ری ده‌زگای چاپ و په‌خشى کلاریس رایگه‌یاند: خواست له‌سه‌ر کتیبی مندالان له پيشانگاکه‌دا بۆ ئەمسال باشه، دایکان و باوکان هه‌ستیان کردووه به‌ گرنگی دوورخستنه‌وه‌ی منداله‌کانیان له‌ته‌له‌فزیۆن و په‌یوه‌ندی کردن به‌ کتیبه‌وه. هه‌روه‌ها گووتی: ئیمه کتیبی په‌روه‌رده‌یی و یاری فیکری پيشکس به‌ مندالان ده‌که‌ین که هاندهری بیرکردنه‌وه و په‌ره‌پیدانی خه‌یال، له هه‌مان کاتدا ته‌مه‌ن له‌ رووی دیزاین و ناوه‌رۆک و زمانه‌وه له‌به‌ر چاو ده‌گرین، نرخه‌ پالپنتیه‌ی‌کان و داشکانده‌کان



یارمه‌تیده‌رن بۆ راکیشانی سهردانیکه‌ران. چاپکراوه‌ نوینه‌کان به‌ زمانیک نزیك له منداڵ نووسراون له‌لای خۆیه‌وه، سه‌نگه‌ر زه‌اری له ده‌زگای چاپ و په‌خشى فام رایگه‌یاند: ده‌زگاکه‌یان بۆ ئەمسال گرنگی داوه به‌ چاپکردنی زنجیره‌ چیرۆکی کورت بۆ مندالان به‌ زمانی کوردی ئاسان، که به‌شێوه‌یه‌کی سهرنج راکیش و وینه‌ی جوان پيشکە‌شکراوه. هه‌روه‌ها گووتی: ئامانجمان مندالی کورده له له‌ مندالییه‌وه په‌یوه‌ست بی به‌ زمان و کلتوره‌که‌یه‌وه، هه‌روه‌ها خۆیان نزیك بکه‌نه‌وه له کتیب و هه‌کو هارییه‌کی روژانه، ئەک ته‌نها ئامرازیکه‌ی په‌روه‌رده‌یی ووشک. منداڵ پێوستی به‌ ناوه‌رۆکیکه‌ رهنه‌نگانه‌وه‌ی ژینگه‌که‌ی بێت باسان ئەسه‌وه‌ر له ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی ئایدیا جه‌ختی له‌وه‌کرده‌وه که په‌کیک له ته‌حه‌داکانی هه‌ره‌به‌رچاو له ئەده‌بیاتی مندالانی کوردیدا که‌می ناوه‌رۆکه، رهنه‌نگانه‌وه‌ی ژینگه‌ی ناوخۆیی و به‌ها کومه‌لاه‌تیه‌کانی کورده، ده‌زگاکانی چاپ و بلاوکردنه‌وه هه‌ستیان کرده‌وه به‌ درککردن به‌ په‌ره‌سه‌ندنی ئاره‌زووی خيزانه‌کان بۆ په‌روه‌رده‌کردنی مندالان، ئەمه‌ش وایکرده‌وه به‌ره‌می به‌سوود تر پيشکە‌شکەن. پيشکە‌شکەن: کار له‌سه‌ر به‌ره‌مه‌پێنانی کتیب

### رنگ و دیزاین.. هاندانی منداڵ بۆ خويندانه‌وه

له‌لای خۆیه‌وه، هه‌لۆ فه‌ریق له ده‌زگای چاپ هو بلاوکردنه‌وه‌ی به‌فه‌ر رایگه‌یاند، که دیزاینی کتیبی مندالان رۆلیکی سهره‌کی ده‌گيریت له راکیشانی مندالان بۆ خويندنه‌وه، روونی کرده‌وه که ده‌زگاکه‌یان وینه‌کيشی تايبه‌تی دامه‌زراندووه بۆ

ده‌که‌ین که مندالان فیزی چه‌مه‌کانی ژيانی روژانه‌ بکات، وه‌کو کاری هه‌ره‌وه‌زی و ریزگرتن و ناسنامه‌ی رۆشنییری، له‌ریگه‌ی که‌سایه‌تیه‌ نزیکه‌کانیه‌وه، به‌ زمانیک لینی تیپکا و کاریکی له‌گه‌لدا بکات و جه‌خت له‌سه‌ر گرنگی پشتیوانی دامه‌زراوه‌یی بۆ پيشخستنی ئەده‌بیاتی مندالان ده‌کاته‌وه، هه‌ر له‌ر چوارچۆیه‌یه‌شدا، یاران ئەه‌وه‌ر به‌رپه‌وه‌ری ده‌زگای چاپ و په‌خشى مەم و زین روونی کرده‌وه که به‌شیک له کتیبه‌کانی پيشانگاکه‌ له‌ چیرۆکه‌کانی کلتوری کوردی وه‌رگێراون به‌شێوازیکی سهره‌مه‌یانه و سهرنج راکیش و بۆ مندالان ئاسان کراون. ئاماژه‌ی به‌وه‌ش کرد کلتوره‌که‌ ده‌له‌مه‌نده به‌حیکه‌مه‌ت و پینگه‌ی په‌روه‌رده‌یی، ئیمه‌ش هه‌ولده‌یه‌ین بیکوازینه‌وه بۆ نه‌وه‌ی نۆی به‌ زمانی خۆیان و به‌شێوه‌یه‌ک که له‌گه‌ل هوشیارپیان بگوجنیت، ئەم جۆره‌ کتیبه‌ هه‌م له‌لایه‌ن دایک و باوک و هه‌م مندالانه‌وه په‌سه‌نده.



روژی سێهه‌می 17هه‌مین پيشانگه‌ی نيودهولتهی هوليئر بۆ کتیب، که هاوکات بوو له‌گه‌ل روژی هه‌ینی فیسټیفاڵیکی رۆشنییری خيزانی و سه‌دان خيزانی کورد جگه‌ له به‌شداربووانی گشتی، له سهرتاسه‌ری کورده‌ستانه‌وه بۆ به‌سه‌ربردنی کاتیک رۆشنییری له‌ پشووێ هه‌فته‌نایان سهردانی پيشانگاکه‌یان کرد، ئەم سهردانه‌ مۆرکتيکی کۆمه‌لایه‌تی جوانی به‌خشیه‌ی پيشانگه‌که.



له‌ روژی سێهه‌مدا، پيشانگه‌که قه‌ره‌بالغیه‌کی زۆری به‌خۆیه‌وه بینی و سهردانه‌کان ته‌نها له‌ کرینی کتیبدا ستوردار نه‌بوو، به‌لکو بۆ به‌سه‌ربردنی کاتیکه‌ی خۆش له‌ کولانی هۆله‌ رازاوه‌کانی به‌ به‌رگی کتیبی رهنه‌نگاره‌نگ و چاوپێکه‌وتنی کراوه‌ له‌گه‌ل نووسه‌ران و وینه‌گرتن وکات به‌سه‌ربردن له‌ نیو کافی بچوکه‌کانی پيشانگه‌که.

### سهردانیکه‌رانی پيشانگه‌که و ئەزموونیکی ناوازه

ئاسۆ که‌لالی، له‌سه‌لمانییه‌وه له‌گه‌ل خيزانه‌که‌ی و سسی مندالی هاتوون بۆ پيشانگه‌که، ئاماژه‌ی بۆ ئەوه‌ کرد که سالانه روژیکیان ته‌رخان کردووه بۆ سهردانی کردنی پيشانگه‌ی کتیب له‌ هه‌ولین. ئاماژه‌ی بۆ ئەوه‌ش دا، روژی هه‌ینی گونجاوه، چونکه‌ کار ناکه‌ین، پشوو، ئاره‌زوومانه‌ منداله‌کانمان کتیب بپین، خۆیان ده‌ست له‌ کاغه‌زه‌کان بده‌ن، ئەک ته‌نها له‌ ریگه‌ی شاشه‌کانه‌وه. هه‌روه‌ها گووتی: که‌شه‌که‌ لێزه‌ ناوازه‌یه، ئەک ته‌نها له‌به‌ر ئەوه‌ی کتیب ده‌کرین، به‌لکو له‌به‌ر ئەوه‌ی خه‌لکی لالت و شاره‌ جیاوازه‌کان له‌ ناوخۆ و ده‌روه‌ی هه‌ریم ده‌بینین و ده‌ناسین، قاره‌وه‌ ده‌خۆینه‌وه، هه‌ست ده‌که‌ین له‌ چه‌ژنیکي رۆشنییریداین و ده‌بی چێژ له‌ که‌شه‌که‌ وه‌رگرین. شیلان حه‌سه‌ن، قوتابی زانکویه و له‌گه‌ل خيزانه‌که‌ی له‌ قه‌زای ئاکریی پارێزگای ده‌هۆکه‌وه هاتوون، ده‌لیت: پيشانگه‌که‌ بووه‌ته نه‌ریتیکی سالانه‌ بۆ خيزانه‌ کورده‌کان، هه‌ست ده‌که‌م پيشانگه‌که‌ چیت ته‌نها شوینیک نیه‌ بۆ کرینی کتیب، به‌لکو بووه‌ته شوینیکي خيزانی کراوه و فراوان که‌ ده‌توانیت منداڵ و دایک و باوک و لاوانی تیدا بدۆزیته‌وه، هه‌موویان به‌



ته‌مه‌نه‌ جیاوازه‌کان دابین بکه‌ن.

### کافیته‌ کلتوری و گۆشه‌ی وینه

له‌ ناو پيشانگه‌که‌دا کافی کلتورییه‌کان وه‌ک شوینی کوبونه‌وه بۆ زۆریک له‌ خيزانه‌کان بوون، هه‌ندیکیان پاش گه‌ران به‌ نیو پيشانگه‌که‌ دا، دانیشتیرون چا یان قاره‌وان له‌ شوینی تايبه‌ته‌کانی نیو پيشانگه‌که‌ ده‌خواره‌وه، هه‌روه‌ها شوینی تايبه‌ت به‌ وینه‌گرتن هه‌بوو که به‌ باکگراوندی کتیب و ره‌نگی سهرنج‌راکیش دانرابوون، بوونه‌ وینسگه‌ی یادگاری خيزانه‌کان که سهردانه‌که‌یان به‌ وینه‌ی خيزانی دیکۆمینت ده‌کرد.

### پوختنه‌ی دیمه‌نه‌کان: پيشانگاکه‌ وه‌کو روداوێکی کۆمه‌لایه‌تی و کلتوری تواو

چیت پيشانگه‌ی نیوده‌وله‌تی هه‌لیئر بۆ کتیب بۆنه‌یه‌کی رۆشنییری نه‌ریتی نیه‌، به‌لکو بووه‌ته بۆنه‌یه‌کی کومه‌لایه‌تی که کلتور و کات به‌سه‌ربردن تیکه‌ل ده‌کات، که‌شیکي ناوازه‌ فه‌راهه‌م ده‌کات بۆ نوێکردنه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل کتیب له‌ نیو که‌شیکي خيزانی خۆش. به‌تایبه‌ت له‌ روژی هه‌ینی، که‌ پیده‌چیت پيشانگه‌که‌ ده‌بیته رهنه‌نگانه‌وه‌ی روحی کومه‌لگای کلتور دۆست و خيزانی په‌کرتوت و تامه‌زۆری هه‌ر ده‌رفه‌تیک بۆ فیزبوون و خۆشی پیکه‌وه.



کردن و خويندنه‌وه‌ی چیرۆک، ئەوه‌ش وای کرد سهرنجی مندالان به‌شێوه‌یه‌کی باش رابکیشن. سۆران خاوه‌نی ده‌زگای چاپ و په‌خشى ناوخۆیه‌ی، ده‌لیت: سهرنجماندا روژی هه‌ینی قه‌ره‌بالغترین روژه، خه‌لک به‌ گروپي خيزانی دین، بۆیه هه‌ولده‌یه‌ین به‌رنامه‌ی کات به‌سه‌ربردن بۆ مندالان ئاماده‌ بکه‌ین و کتیبی گونجاو بۆ



